



67th IFLA Council and General Conference

August 16-25, 2001

Code Number:	157-199(WS)-R
Division Number:	IV
Professional Group:	Bibliography
Joint Meeting with:	National Libraries Workshop
Meeting Number:	199
Simultaneous Interpretation:	-

Обязательный экземпляр сетевых материалов и Национальные Библиографии

Мэрианн Скотт

[Marianne Scott]

Бывший Национальный Библиотекарь Канады

При слушании сегодня наших докладчиков не возникают сомнения относительно роли и ценности национальных библиографий. Это должно убедить финансовые органы, что национальная библиография - основной инструмент, и если его поддерживать, то он действительно может способствовать культурному развитию и экономическому росту страны.

Только при условии, что все издания страны включены в национальную библиографию, можно быть уверенным в ее основательности. Это возможно только на основе обязательного экземпляра. В предисловии к недавно опубликованному пересмотренному изданию «Рекомендации по Законодательству об Обязательном экземпляре» я говорила: "роль национальных библиотек заключается в обеспечении всеобщего и равноправного доступа к информации, это по-прежнему остается краеугольным камнем в развитии общества знания. Задача национальной библиотеки заключается в приобретении и сохранении всего, что издано в стране для дальнейшего использования. Обязательный экземпляр является основным средством для достижения этой цели". Большинство стран решают проблему гарантированного сбора национальной депозитной коллекции на юридической основе.

В 1981 г., ЮНЕСКО издала исследование, подготовленное доктором Джеаной Лунн из Канады, называющееся «Рекомендации для Законодательства об Обязательном экземпляре». Достаточно интересно, что это исследование базировалось на рекомендациях Международного Конгресса по Национальным Библиографиям, состоявшегося в Париже в 1977 г. Идея состояла в том, чтобы разработать модель законодательства, которое помогло бы странам в подготовке их

законодательств и которое могло бы, и я цитирую, "служить основанием в достижении национального библиографического учета для государств-членов". Эта работа хорошо служила сообществу в течение долгих лет. Но рекомендации доктора Лунн касались печатных материалов, поэтому в настоящее время встала необходимость пересмотреть их. Несмотря на регулярные обсуждения этой проблемы на встречах Конференции Директоров Национальных Библиотек и замечательного исследования «Обязательный экземпляр электронных изданий», процесс пересмотра начался на основе рекомендаций Второй Международной Конференции по Национальным Библиографическим Службам, состоявшейся в Копенгагене в 1998 г. В результате в 2000 г. ЮНЕСКО издал документ «Рекомендации для Законодательства об Обязательном экземпляре», созданный Джулией Lagiviere, также из Канады. Главное отличие этой расширенной и модифицированной работы заключается во включении цифровых изданий. Следует отметить, что в работе доктора Лунн были отражены данные на машиночитаемых документах. В исследовании им посвящено всего семнадцать строк, но уже тогда было ясно, что встанет проблема включения этих документов в новом формате в обязательный экземпляр.

Я рассматриваю Рекомендации как превосходный справочник по многим проблемам, касающимся законодательства об обязательном экземпляре. За исключением немногих стран, которые пересмотрели свои законодательства в течение прошедших нескольких лет, вероятно можно сказать, что законодательства об ОЭ большинства стран не способны обеспечить быстрое движение мира к цифровым технологиям и сетевым изданиям. Я могла бы добавить, что моя собственная страна, Канада, находится в этой последней группе, хотя я знаю, что работа по модификации соответствующего законодательства находится в стадии реализации.

Чтобы я сегодня хотела бы сделать, так это остановиться на некоторых проблемах и рекомендациях, касающихся цифровых форматов. Для начала, общая теория ОЭ такова, и я хотела бы процитировать Рекомендации, "любой тип, так называемого, библиотечного материала, чтобы отделить его от архивного материала, должен быть объектом ОЭ, чтобы по возможности как можно долго быть доступным широкой публике и воспроизводиться в множестве копий". Последнее высказывание вызывает множество вопросов, т.к. сетевые публикации (online) существуют в единственном экземпляре и хранятся на сервер автора/издателя.

Нет достаточно времени, чтобы вникать во все технические и юридические тонкости реализации включения сетевых публикаций в ОЭ, но в Рекомендациях 2000 г. шесть страниц отведено проблемам и предлагаемым решениям, например, сочетание депозита (экземпляра) и форм лицензирования. Особенно важно, что в Рекомендациях ясно заявлено, что сетевые публикации должны входить в состав ОЭ. Велика роль национальных библиотек в приобретении и предоставлении доступа к печатному наследию страны через национальную библиографию, но это относится к изданиям в любом формате, в том числе и в электронном.

Как минимум, необходимы два условия для того, чтобы найти приемлемое решение. Одно из них - это создание технологической поддержки, позволяющей управлять (регулировать) доступом в электронной среде; и второе, и возможно наиболее важное, степень доверия между издателями и библиотечным сообществом. Первая проблема – это, во-первых, приоритеты и финансирование. Вторая более трудная. За долгие годы напряженные отношения между производителями/издателями и библиотечным сообществом (от имени пользователей) то ослабевали, то накалялись; но, в результате, мы пришли к взаимному пониманию необходимости достижения равновесия между правами производителей и потребностей пользователей. С появлением информации в электронном формате, национальные библиотеки или национальные библиографические агентства приобретают эти новые форматы, но затем должны будут остановиться, чтобы предоставить информацию о них и обеспечить их сохранность. Это было бы подобно возвращению к монастырской библиотеке. Все с большим увеличением производства

электронных сетевых изданий, возрастут проблемы, связанные с их собиранием, распространением информации о них, а также сохранением. Единственным вариантом, при котором финансируемые агентства могут поддержать важную роль национальных библиотек в этой новой эре, является такое благое дело как обеспечение всех граждан доступом, который поддерживается и признан правильным.

Я хочу кончить длинной цитатой из Рекомендаций, которая точно характеризует нынешнюю ситуацию:

“Прежде, чем обязательный экземпляр сетевых электронных изданий станет полностью осуществим в большинстве стран, необходимо будет решить множество технических проблем и уточнить юридические вопросы. Для любой страны, желающей включить электронные издания в свою схему ОЭ, важно удостовериться, что соответствующее законодательство должным образом исправлено, даже если схема полностью функционировать не способна. Как и законодательство об авторском праве, законодательство об ОЭ в рамках электронной среды должно быть результатом компромисса, основанного на равновесии прав между гражданами и издателями. Как было бы оскорбительно не включить положение о неограниченном свободном доступе пользователей к национальному институту ОЭ, так и весьма неразумно не обеспечить хотя бы один свободный доступ зарегистрированных пользователей к такому институту, как электронные издания”.

Спасибо.

Перевод А.В.Теплицкой.